

**No. 14161**

---

**CANADA  
and  
NEW ZEALAND**

**Agreement concerning application of the Canada Pension Plan to locally engaged employees of the Government of New Zealand in Canada (with schedule). Signed at Ottawa on 22 June 1966**

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by Canada on 18 August 1975.*

---

**CANADA  
et  
NOUVELLE-ZÉLANDE**

**Accord concernant l'application du Régime de pensions du Canada aux employés engagés localement par le Gouvernement néo-zélandais au Canada (avec annexe). Signé à Ottawa le 22 juin 1966**

*Textes authentiques: anglais et français.*

*Enregistré par le Canada le 18 août 1975.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND  
THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND CONCERNING  
APPLICATION OF THE CANADA PENSION PLAN TO  
LOCALLY ENGAGED EMPLOYEES OF THE GOVERNMENT  
OF NEW ZEALAND IN CANADA

---

The Government of Canada and the Government of New Zealand;

Considering that employment in Canada by the government of a country other than Canada is excepted employment under paragraph (j) of subsection (2) of Section 6 of the Canada Pension Plan;

And that, under paragraph (f) of subsection (1) of Section 7 of the Canada Pension Plan, the Governor in Council may make regulations for including in pensionable employment in Canada by the government of a country other than Canada pursuant to an agreement with such employing government;

Desiring to negotiate an agreement for including in pensionable employment in Canada by the Government of New Zealand;

Have accordingly appointed duly authorized plenipotentiaries for this purpose, and have agreed as follows:

*Article I.* The provisions of the Canada Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time shall form part of this agreement.

*Article II.* The Government of New Zealand agrees that employment in Canada by the said Government, other than employment stated in the Schedule attached hereto, shall be included in pensionable employment under the Canada Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time.

*Article III.* The Government of New Zealand agrees, with respect to persons employed in Canada by the said Government, other than employment stated in the Schedule attached hereto, and in accordance with the provisions of the Canada Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time:

- (1) to make deductions from their contributory salary and wages,
- (2) to pay contributions as an employer of such persons,
- (3) to remit to Canada the said deductions and contributions,
- (4) to make returns in the form provided therefor, and
- (5) without restricting the generality of the foregoing, to furnish information with respect to such persons as may be relevant for the administration and operation of the Canada Pension Plan.

*Article IV.* As the Government of New Zealand wishes employment in Quebec, made pensionable pursuant to Article V, to be subject to the provisions of the Quebec Pension Plan, it hereby agrees, with respect to persons employed in Quebec by the said government, other than employment stated in the Schedule attached hereto, and in accordance with the provisions of the Quebec Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time:

<sup>1</sup> Came into force on 22 June 1966 by signature, with retroactive effect from 1 January 1966, in accordance with article VI (1).

- (1) to make deductions from their contributory salary and wages,
- (2) to pay contributions as an employer of such persons,
- (3) to remit to Quebec the said deductions and contributions,
- (4) to make returns in the form provided therefor, and
- (5) without restricting the generality of the foregoing, to furnish information with respect to such persons as may be relevant for the administration and operation of the Quebec Pension Plan.

*Article V.* Canada agrees to include in pensionable employment by Regulation under the Canada Pension Plan employment in Canada by the Government of New Zealand, other than employment stated in the Schedule attached hereto, during the currency of this agreement.

*Article VI.* (1) This agreement shall come into force and be effective on the first day of January, 1966, and subject to observance of the agreements and covenants herein and subject to compliance with the Canada Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time, shall remain in force until terminated in accordance with Article VII hereof.

(2) Subject to the Canada Pension Plan and the Regulations made thereunder and in force from time to time, this agreement may be amended at any time by mutual consent.

*Article VII.* Either party may terminate this agreement on the thirty-first (31st) day of December of any year by giving notice in writing to the other party on or before the thirtieth (30th) day of the immediately preceding June.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in two copies at Ottawa this twenty-second day of June, 1966, in the English and French languages, each version being equally authentic.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT en double expédition à Ottawa le vingt-deux juin 1966, en langues anglaise et française, l'un et l'autre texte faisant également foi.

[Signed—Signé]

E. J. BENSON

For the Government of Canada  
Pour le Gouvernement du Canada

[Signed—Signé]

LEON GOTZ

For the Government of New Zealand  
Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande

#### SCHEDULE

Employment in Canada by the Government of New Zealand, hereinafter listed, shall not be included in pensionable employment under this agreement:

1. Employment by the Government of New Zealand, in Canada, of a person who
  - (a) is a subject or citizen of New Zealand, or
  - (b) is, by virtue of the new Zealand—Canada Tax Convention, exempt from Canadian income tax.

#### ANNEXE

Les emplois ci-après, au service du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande au Canada, ne sont pas inclus parmi les emplois ouvrant droit à pension en vertu du présent Accord :

1. Tout emploi au Canada au service du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande, d'une personne qui
  - (a) est sujet ou citoyen de la Nouvelle-Zélande
  - (b) en vertu de la Convention fiscale entre la Nouvelle-Zélande et le Canada, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.